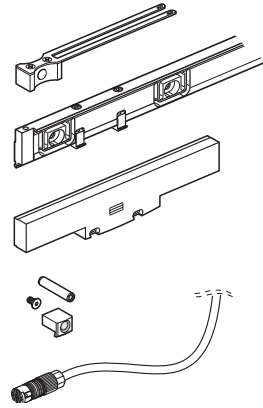


Accessories are to be ordered separately:  
 アクセサリ品は別途で発注いただく必要があります。  
 附件需单独订购：  
 附件需單獨訂購：  
 액세서리는 별도로 주문해야 합니다.



# HEIDENHAIN

Mounting Instructions  
 取付説明書  
 安装说明  
 安裝指導手冊  
 설치 지침

## LC 4x3

Absolute linear encoder  
 アブソリュートリニアエンコーダ  
 绝对式直线光柵尺  
 絕對值光學尺  
 절대 리니어 엔코더

7/2013



1038156-00-A-02 · Printed in Germany

### General Information

一般情報

一般信息

一般資訊

일반 정보



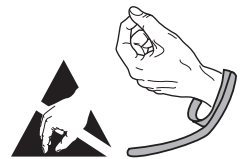
**Note:** Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations. Do not engage or disengage any connections while under power. The system must be disconnected from power.

**注意:** 取付け及び試運転は設置国の安全規格のもとで有資格の専門家により実施するようにしてください。製品の取付けあるいは取外しは、給電されていない時に行ってください。システム全体を電源から外しておく必要があります。

**注:** 安装和调试时必须符合当地安全要求并由具有资质的专业人员操作。带电时，严禁连接或断开任何接线。安装期间，严禁驱动系统接电。

**注意:** 必須由資格的專家根據符合當地安全法規進行安裝和調試。不要在送電下・開啟或斷開任何連接。必須將系統從電源斷開。

**참고:** 설치 및 시운전은 안전 규정에 따라 숙련된 전문가에 의해 실시되어야 한다. 전원을 인가한 상태에서는 어떠한 커넥터도 연결하거나 분리하지 마십시오. 시스템은 반드시 전원으로부터 분리되어야 합니다.



Dimensions in mm  
 寸法 mm  
 尺寸單位 mm  
 尺寸·單位 mm  
 치수(단위: mm)

### General Information

一般情報

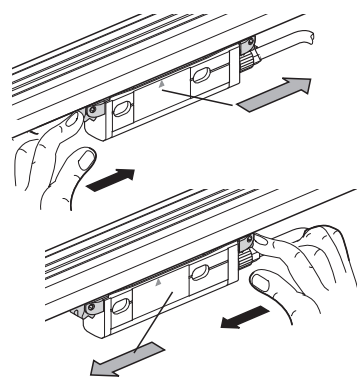
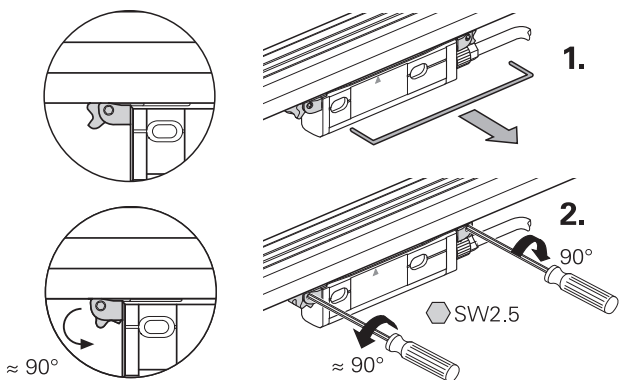
一般信息

一般資訊

일반 정보

Unlock the shipping brace to move the scanning head  
 輸送安全具のロックを解除して走査ヘッドを移動させてください。  
 松开安装辅件移动读数头  
 鬆脫讀頭固定架方便移動  
 스캐닝 헤드를 움직일 수 있도록 운송 브레이스를 풉니다.

Move scanning unit back and forth  
 輸送安全具ごと走査ヘッドを移動させてください。  
 来回运动读数头  
 移動讀頭向前或是往後的方式  
 스캐닝 유닛을 앞뒤로 움직입니다.



### General Information

一般情報

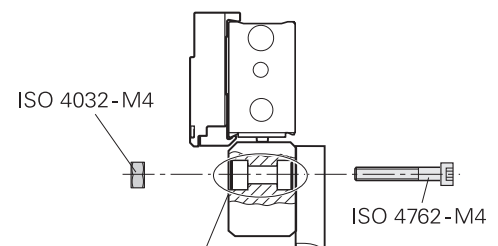
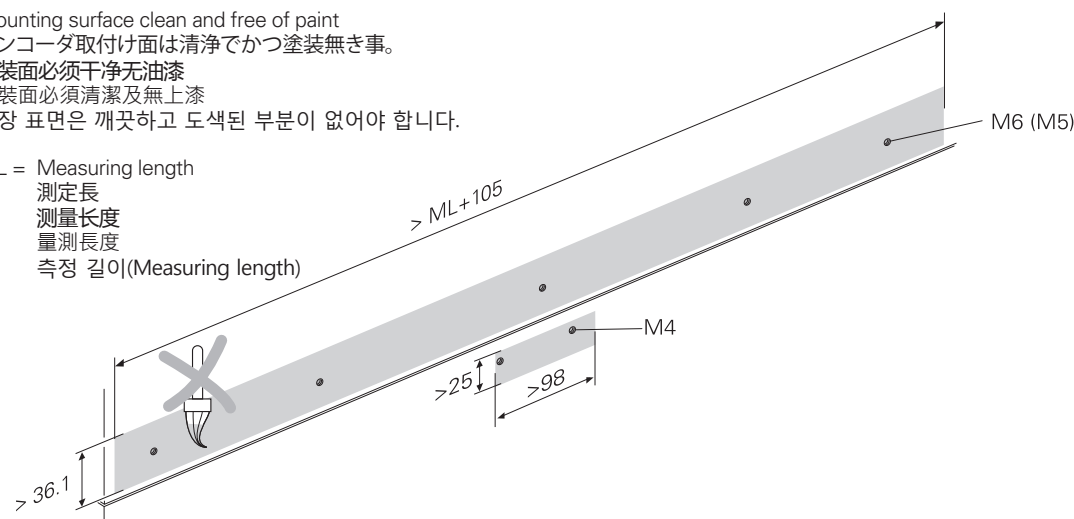
一般信息

一般資訊

일반 정보

Mounting surface clean and free of paint  
 エンコーダ取付け面は清浄でかつ塗装無き事。  
 安裝面必須干净无油漆  
 安裝面必須清潔及無上漆  
 실장 표면은 깨끗하고 도색된 부분이 없어야 합니다.

ML = Measuring length  
 測定長  
 測量長度  
 量測長度  
 측정 길이(Measuring length)



O-ring for engaging the M4 nut  
 OリングはM4のナットを保持できます。  
 套在螺母上的O形圈  
 用於固定M4螺絲帽的O型環  
 M4 너트 연결용 O-링

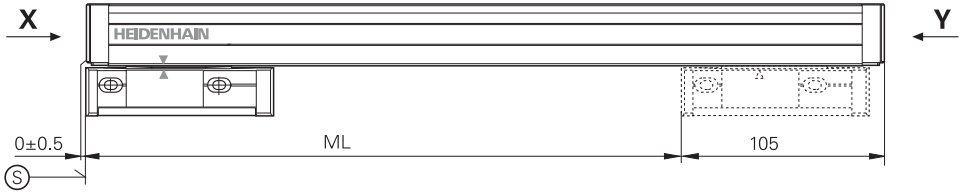
Assembly

組立て

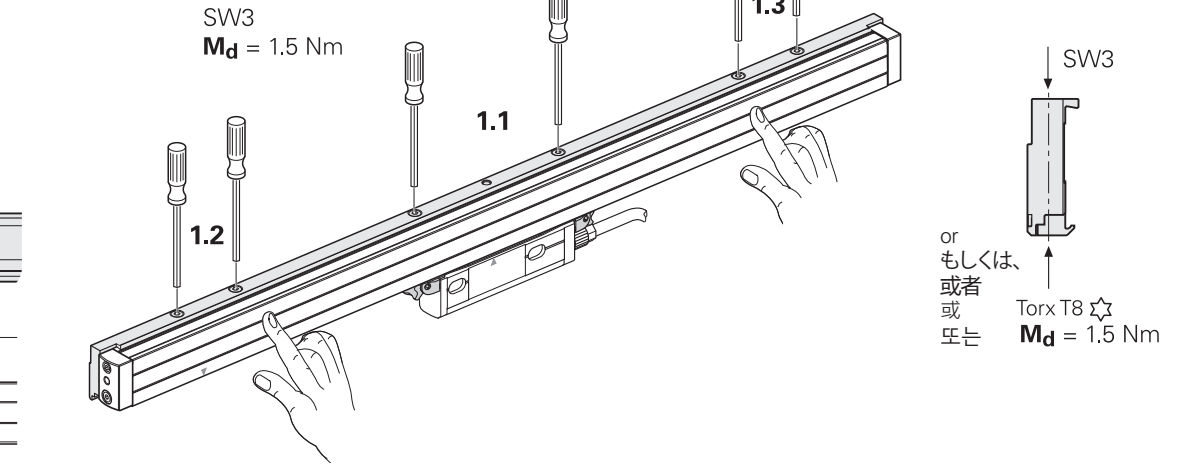
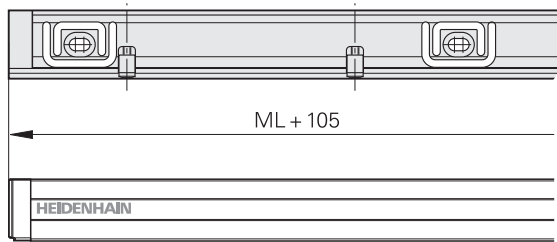
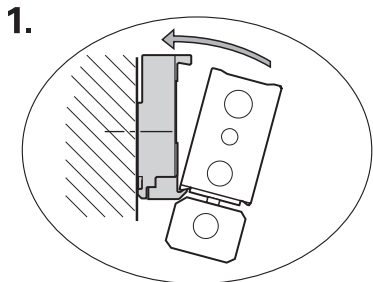
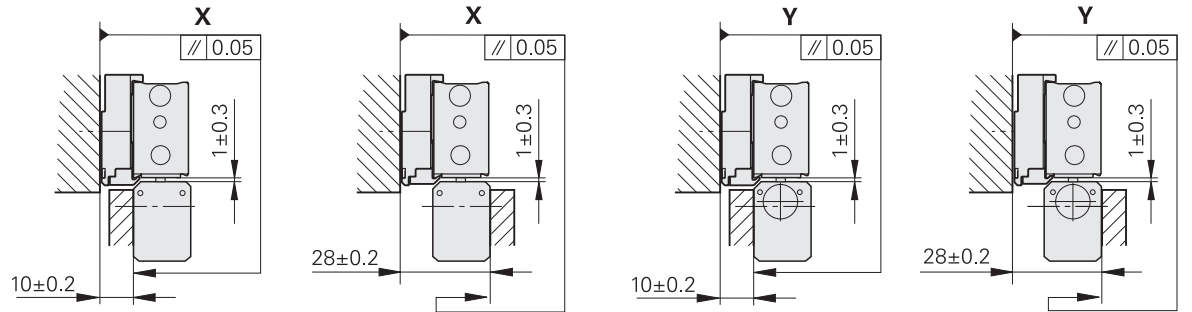
組裝

組裝

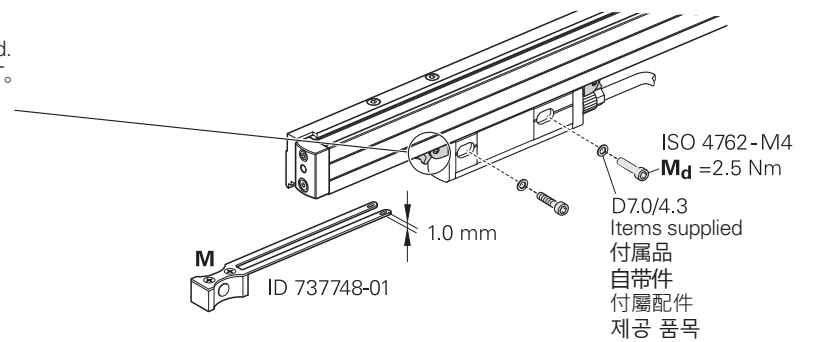
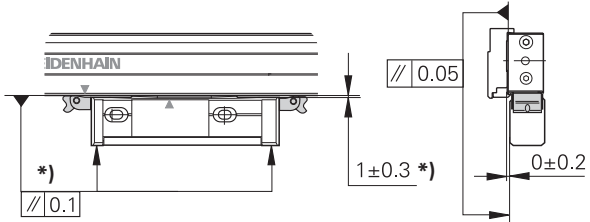
조립



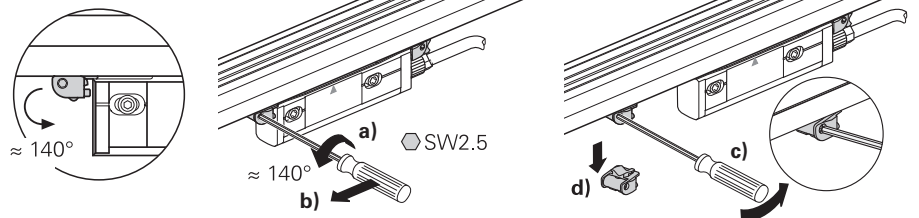
Ⓢ = Begin. of meas. length ML  
 測定長(ML)開始点  
 測量長度 (ML) 起点  
 量測長度ML的開端  
 측정 길이 ML의 시작



2. The locked shipping brace sets the following dimensions, \*) or mounting gauge **M** can be used.  
 固定した輸送安全具を次の寸法で設定してください。\*)もしくは取付けゲージ**M**を使用できます。  
 用于运输固定的卡子可调整以下尺寸\*)或安装量规**M**。  
 讀頭固定架可鎖定在以下的安裝尺寸\*)或使用安裝量規**M**。  
 운반 고정 점쇠 세트의 치수는 다음과 같습니다。\*) 혹은, 마운팅 게이지 **M**도 사용 가능



3. Unlock and remove the shipping brace on both sides.  
 両側の輸送安全具を緩めて取り外してください  
 解锁和移除在兩端的用于运输固定的卡子。  
 解锁並卸下兩側的讀頭固定架。  
 양쪽의 운반 고정 점쇠를 풀고 제거하십시오.



Final Steps

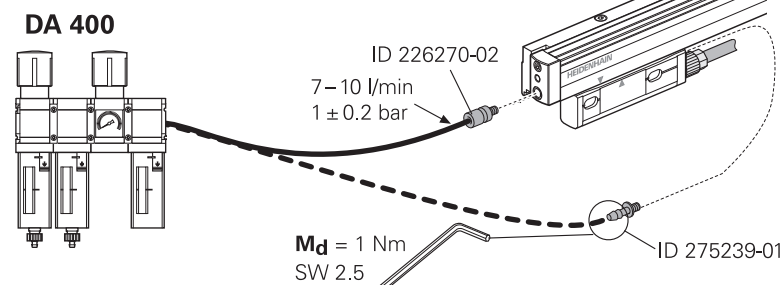
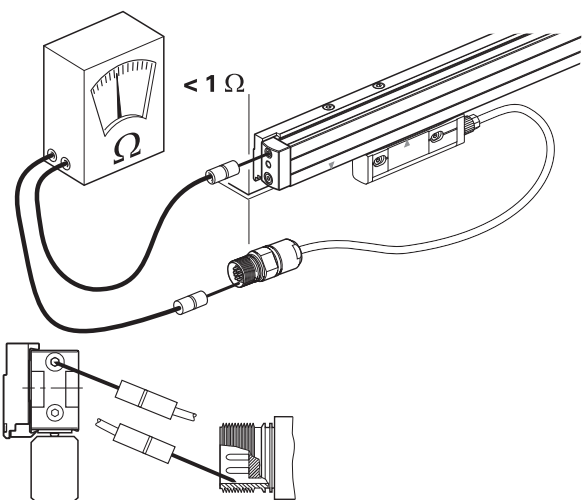
取付けの最終ステップ

最后步骤

最後步驟

최종 단계

Ⓢ = Compressed-air connection usable at either end  
 壓縮空氣是左右いずれから接続ください  
 壓縮空氣可連接在任一端  
 壓縮空氣管路可連接任一端  
 양쪽 중단에서 사용 가능한 압축 공기 접속부



Vertical mounting  
 垂直取付け時  
 垂直安裝  
 垂直安裝  
 수직 설치

